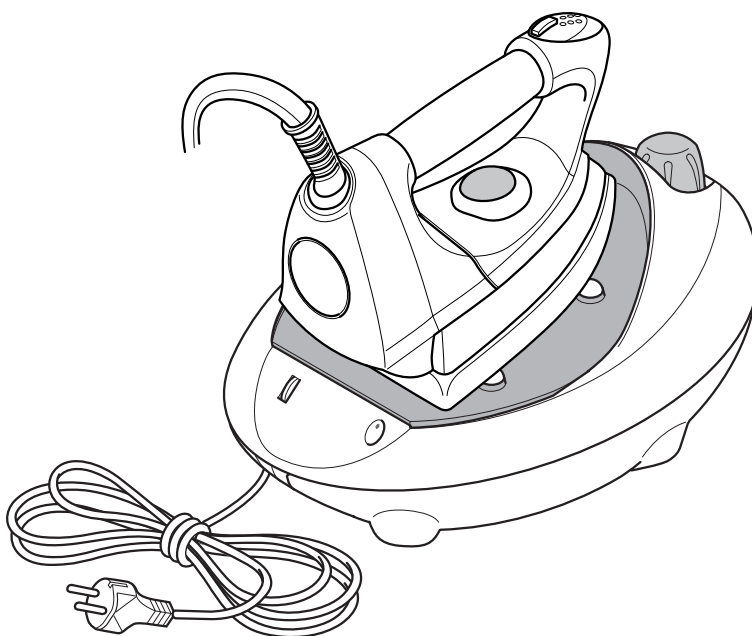


EUDORA

Gebrauchsanleitung



ProfiVap plus 190

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Sicherheitsvorschriften	4
Hinweise bezüglich der Gebrauchsanleitung	6
Auspacken	6
Übersicht über die Einzelteile und Bedienungselemente	7
Technische Daten	7
Kurze Gebrauchsanweisung	8
- Aufstellen des Gerätes	8
Inbetriebnahme	9-11
Reinigung	12
Aufbewahrung	13
Wartung	13
Funktionsstörungen	14

Herzlichen Glückwunsch! Mit dem Erwerb dieser Bügelstation haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden, dass mit größter Sorgfalt hergestellt wurde. Bei angemessener Wartung wird Ihnen diese Bügelstation über lange Zeit hinweg beste Dienste leisten. Wir möchten Sie daher bitten, vor Inbetriebnahme des Gerätes die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen und insbesondere die Sicherheitsvorschriften genau zu beachten.

Sicherheitsvorschriften

Vor dem Gebrauch

- Bitte lesen Sie alle im folgenden aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben wichtige Hinweise für den Einsatz, die Sicherheit sowie die Wartung/Pflege der Geräte. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.
- Das Geräte entspricht den CE-Sicherheitsnormen und dem aktuellen Gerätesicherheitsgesetz.
- Diese Geräte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG „Elektromagnetische Verträglichkeit“ und 2006/95/EWG „Niederspannungsrichtlinie“. Das Gerät trägt auf dem Typenschild die CE-Kennzeichnung.
- Der Hersteller behält sich Konstruktions- und Ausstattungsänderungen ohne vorherige Ankündigung vor.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gehäuse erkennbare Schäden (Risse/Brüche) aufweist, die Anschlussleitung defekt ist oder der Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt (z. B. nach einem Sturz) besteht.
- Das Gerät nur dann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Die Steckdose muss über einen 10 A-Sicherungsautomaten abgesichert werden.
- Verlängerungskabel nur verwenden, wenn dieses für eine Stromstärke von 10 Ampere ausgelegt ist.
- Bei der Verwendung einer Kabeltrommel unbedingt das Kabel komplett von der Trommel abwickeln, da dies sonst zur Zerstörung der Kabeltrommel führen kann.
- Die Steckdose muss mit einem wirkungsvollen Schutzkontakt geerdet sein.
- Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass die Zubehörteile (Dampfsaugen) „gesichert“ (richtig montiert) sind, da diese sich sonst lösen und der austretende Dampf zu Verbrühungen führen kann. Bitte beachten!


Allgemeine Hinweise

- Das Gerät nur auf flachem Untergrund benutzen. Das Gerät nur in wagrechtem Zustand in Betrieb nehmen.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder nicht fachgerecht repariert und gewartet, wird vom Hersteller keine Haftung für eventuelle Sach- und/oder Personenschäden übernommen.
- Reparaturen dürfen nur von vom Hersteller dazu autorisierten Fachkräften ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar und verlieren den Garantieanspruch.
- Die Netzanschlussleitung darf nur von einer vom Hersteller autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Nur in trockenen Räumen aufbewahren.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen, keiner Feuchtigkeit und keinen Hitzequellen aussetzen.
- Das Gerät nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Es ist ausschliesslich das vom Hersteller empfohlene Zubehör zu verwenden.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät produziert Dampf mit sehr hoher Austrittstemperatur. Geräte- und Zubehör-

Sicherheitsvorschriften

teile können heiß werden. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt. Dieses Dampfsymbol  (Symbol 5597 der IEC 60417-1) bedeutet Achtung: Verbrühungsgefahr!

- Es ist besondere Vorsicht geboten, wenn das Gerät von Kindern oder Behinderten benutzt wird.
- Dieses Gerät ist kein Arbeitsgerät für Kinder; der Gebrauch dieses Gerätes in der Anwesenheit von Kindern ist nur unter der ständigen Aufsicht von einem Erwachsenen gestattet.
- Das Gerät nach Gebrauch an einem sicheren Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern, zu verstauen.
- Sollte das Gerät umfallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine der vom Hersteller autorisierten Kundendienststellen.
- Den Stecker nie über die Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Die stromführenden Teile (Schalter, Stecker, Elektronik etc.) dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und Dampfeinheit abkühlen lassen.
- Das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen. Bei Arbeitsunterbrechungen den Netzstecker ziehen.
- Öffnen Sie den Tank nur, wenn das Gerät ausgeschaltet, drucklos und abgekühlt ist. Tankverschluss vorsichtig öffnen und vor dem völligen Herausschrauben evtl. trotzdem entstandenen Restdampf entweichen lassen.
- Verwenden Sie zum Befüllen des Druckkessels nur klares Wasser ohne Zusätze, ohne Parfüm und ohne chemische Zusätze jeglicher Art!
- Während des Gebrauchs wird empfohlen das Gerät nicht auf den Kopf zu stellen oder umfallen zu lassen!
- Den Dampfstrahl niemals direkt auf Personen, Tiere oder Pflanzen richten!
- Den Dampfstrahl nicht auf elektr. Haushaltsgeräte oder Elektrogeräte jeglicher Art richten!
- Keine Gegenstände in die verschiedenen Öffnungen des Gerätes stecken und das Gerät niemals benutzen falls eine der Öffnungen blockiert sein sollte!
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfüssig nutzen!
- Das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen und / oder explosiven Substanzen benutzen!

Entsorgungs-Hinweise

- Bitte werfen Sie die Verpackung und später das ausgediente Gerät nicht einfach weg, sondern entsorgen Sie alles gemäß den von Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung oder vom zuständigen Entsorgungsunternehmen aufgestellten Richtlinien.
- Das Verpackungsmaterial sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter geben, damit es der Wiederverwendung zugeführt werden kann.
- Das ausgediente Gerät bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

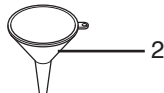
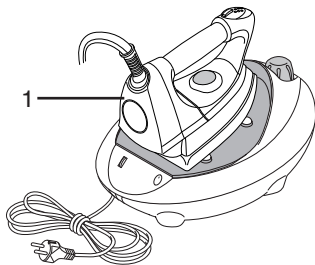
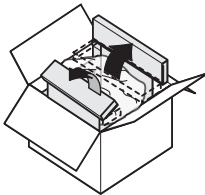
Hinweise bezüglich der Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanweisung kann nicht jede mögliche Verwendung des Gerätes berücksichtigen.

Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen oder im Falle von in dieser Gebrauchsanweisung unzureichend oder gar nicht angeführten Schwierigkeiten an den technischen Kundendienst in Ihrer Nähe.

Wir bitten Sie, die diese Gebrauchsanweisung sicher aufzubewahren und sie gegebenenfalls an andere Nutzer des Gerätes weiter zu reichen.

Auspacken



– **Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung**

– **Überprüfen Sie**, ob sich alle folgenden Einzelteile in der Verpackung befinden:

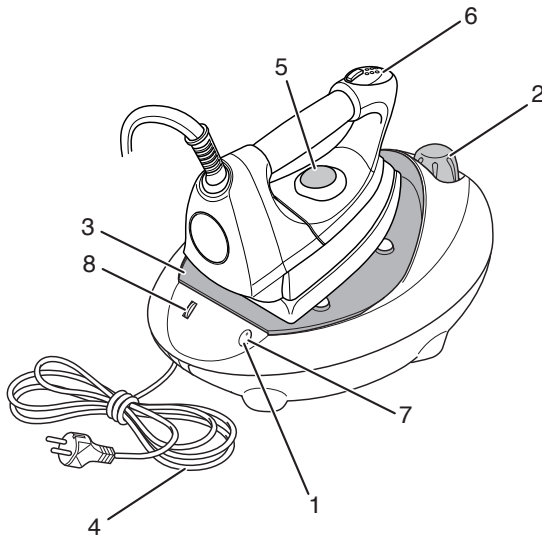
1. Bügeleisen
2. Trichter

Beseitigen Sie die eventuell übrig gebliebenen Plastikbeutel, denn sie können sich in den Händen von Kindern in ein gefährliches Spielzeug verwandeln!

Empfehlung:

Heben Sie die Verpackung für mögliche zukünftige Transporte auf (z. B. Umzüge, Reparaturen, usw.).

Übersicht über die Einzelteile und die Bedienungselemente



1. Hauptschalter EIN/AUS
2. Sicherheitsverschluss
3. Abstellmatte für das Bügeleisen
4. Stromkabel für das Bügeleisen
5. Temperaturregler für das Bügeleisen
6. Drucktaste für den Dampfausstoß
7. Kontrollanzeige Betrieb / Bügelbereitschaft
8. Dampfreghler

Technische Daten PV plus 190

Stromzufuhr:	220-240V / 50-60Hz
Leistung des Dampfkessels:	1450 W
Leistung des Bügeleisens:	850 W

Kurze Gebrauchsanweisung

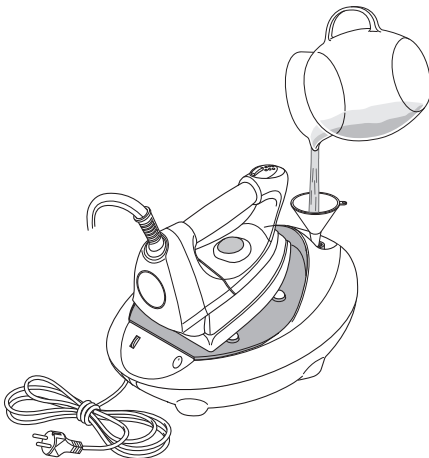
Diese kurze Gebrauchsanweisung enthält nur die wichtigsten Stichpunkte zu der Verwendung des Gerätes. Nicht zuletzt aus Sicherheitsgründen ist es empfehlenswert die ausführlichen Gebrauchsanweisungen zu lesen (siehe nächste Seite), in der alle wichtigen Funktionen beschrieben werden. Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften auf Seite 4-5.

1. Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf die Silikonunterlage. Wählen Sie eine trockene, stabile und ebene Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.
- Verwenden Sie das Bügeleisen ausschließlich in trockenen Räumen.
- Verwenden Sie ausschließlich geeignete Verlängerungskabel (3 Pole mit Erdung und einer Leitung mit 1 mm²-Strang). Achten Sie darauf, nicht über das Kabel zu stolpern.

2. Das Einfüllen des Wassers

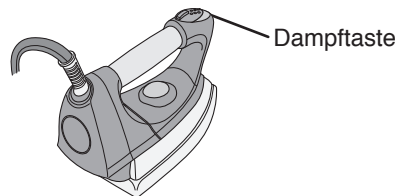
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Füllen Sie den Dampfkessel mit Wasser, nachdem Sie den Sicherheitsverschluss losgeschraubt haben (führen Sie diesen Arbeitsgang jedes Mal aus, wenn Sie zu Bügeln beginnen, um nicht unnötig Zeit zu verlieren, wenn das Gerät heiß ist).
- Schließen Sie den Sicherheitsverschluss.



3. Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Stecker in die Stromsteckdose (220-240V / 50-60Hz).
- Stellen Sie das Gerät an mit Hilfe des Ein/Aus-Schalters (1) an (schalten Sie das Gerät nur dann an, wenn es Wasser enthält, ansonsten könnte es sich stark erhitzen). Die Kontrolllampe des Schalters fängt an zu leuchten.– Um mit Dampf zu bügeln, drehen Sie den Temperaturschalter immer auf den Bereich zwischen «☹☹» und «••••». Warten Sie ein paar Minuten, bis das Wasser im Dampfkessel die Betriebstemperatur erreicht hat, die Kontrolllampe des Schalters erlischt.
- Beginnen Sie zu bügeln und drücken Sie dabei die Dampftaste, wenn Sie den Ausstoß von Dampf wünschen.
- Über den Dampfgregler (8) kann man den Dampfaustritt einstellen: mit + erhöht man die Dampfmenge, mit - verringert man sie.

Achtung: Der austretende Dampf ist kochend heiß!



Verbrühungsgefahr!

- Nach dem Einschalten oder nach einer längeren Unterbrechung der Arbeit sollten Sie den Dampf in die Luft richten und nicht auf die Bügelwäsche, so dass möglicherweise entstandenes Kondenswasser ausgestoßen wird, ohne die Kleidung zu verschmutzen.
- Beim ersten Dampfstoß sinkt der Druck rapide. Dies ist keine Fehlfunktion, sondern ein völlig normales Verhalten.

4. Nach dem Bügeln

- Drücken Sie die EIN /AUS –Taste (1).
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Stellen Sie an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern ab.

Inbetriebnahme

Vor dem ersten Gebrauch

Denken Sie immer daran, dass ein unsachgemäßer Umgang mit elektrischem Strom tödliche Folgen haben kann. Wir bitten Sie daher, die Sicherheitsvorschriften auf Seite 4-5 zu beachten.

- **Schalten Sie vor dem Einfüllen des Wassers das Gerät immer ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.**
- **Berühren Sie die Bügelsohle nicht, während Sie das Gerät im Gebrauch haben: Verbrennungsgefahr!**
- **Die Bügelsohle darf auf keinen Fall in Berührung mit dem Stromkabel kommen**
- **Passen Sie auf, dass der Dampf nicht auf Andere trifft: Verbrennungsgefahr!**
- **Reinigen Sie das Gerät nur, wenn der Stecker gezogen und es vollkommen abgekühlt ist.**

1. Aufstellen des Gerätes

Wählen Sie den Standort des Gerätes unter den folgenden Gesichtspunkten:

- Es ist möglich, beim Arbeiten mit dem Bügeleisen einen stabilen Bügeltisch zu verwenden mit einer dampfdurchlässigen Auflage (z. B. aus Metallgewebe)
- Achten Sie darauf, dass die verwendete Abstellfläche eben, stabil und trocken ist und sich außerdem in der Nähe einer Steckdose befindet.
- Stellen Sie das Gerät auf warmen Flächen ab oder in der Nähe eines offenen Feuers.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in trockenen Räumen.
- Verwenden Sie ausschließlich geeignete Verlängerungskabel. Achten Sie darauf, nicht über das Kabel zu stolpern.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass sich das Gerät während des Betriebs außerhalb der Reichweite von Kindern befindet und dass sie nicht damit spielen können.

- Stellen Sie das Gerät während der Arbeitspausen auf der Silikonunterlage ab.

Achtung: Bügeltische aus Holz oder solche, die mit einem «versilberten» Überzug ausgestattet sind, sind nicht geeignet, da sie nicht dampfdurchlässig sind. Aufgrund der hohen Dampfmenge könnte das Holz Schaden nehmen.

Inbetriebnahme

2. Verwenden Sie das richtige Wasser

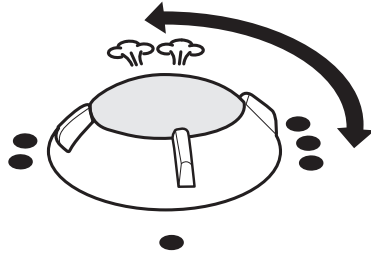
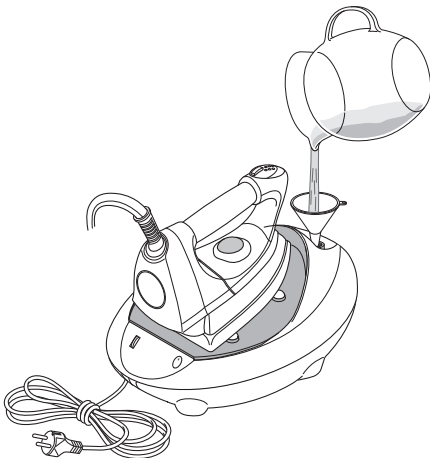
Je nach Härtegrade können Sie Leitungswasser, destilliertes Wasser oder Wasser aus dem Schnellentkalker kalkex 12 verwenden.

Beachten Sie das Beiblatt !

3. Das Einfüllen des Wassers

Lassen Sie den Dampferzeuger komplett abkühlen, bevor Sie Wasser hinzugießen.

- Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter ab.
- Warten Sie einige Minuten, damit sich das Wasser in dem Dampfkessel etwas abkühlt.
- Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss vorsichtig und langsam los, wobei Sie den restlichen Dampf ausströmen lassen.
- Gießen Sie Wasser nach.
- Drehen Sie den Sicherheitsverschluss fest zu.
- Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose.
- Warten ein paar Minuten, bis das Wasser in dem Dampfkessel die Betriebstemperatur erreicht hat, die Kontrolllampe des Schalters erlischt.



4. Der Temperaturregler

- Um mit Dampf zu bügeln, drehen Sie den Temperaturschalter immer auf den Bereich für Dampf zwischen «☞☞» und «☛☛». In diesem Temperaturbereich können Sie alle Arten von Stoff mit Dampf bügeln.

Vorschlag:

- Die Bügelsymbole auf den Etiketten der Kleidung beziehen sich ausschließlich auf das Trockenbügeln und sollten nicht berücksichtigt werden, wenn man mit Dampf bügelt. Bei verhältnismäßig empfindlichen Geweben empfehlen wir, den Stoff mit einem Tuch zu schützen.

Vorschlag:

- Beim ersten Gebrauch kann es sein, dass das Gerät ein wenig Rauch erzeugt. Dies hat einen technischen Grund und sollte Sie nicht beunruhigen.

5. Trockenbügeln

Die Vorbereitung des Geräts

- Stellen Sie das Bügeleisen auf der Silikonunterlage ab
- Sortieren Sie die Bügelwäsche nach der Art des Stoffes, je nach der Temperatur, die auf dem Etikett der Bekleidungsstücke ausgewiesen ist.

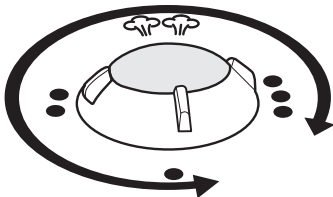
Es wird empfohlen zunächst jene Teile zu bügeln, die eine niedrigere Temperatur erfordern.

Anstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Bügeleisen auf der Silikonmatte ab
- Stecken Sie den Stecker in die Stromsteckdose
- Drehen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die gewünschte Temperatur:
 - = Synthetikfaser (niedrige Temperatur)
 - = Wolle/Seide (mittlere Temperatur)
 - = Leinen/Baumwolle (hohe Temperatur)

Trockenbügeln

- Bügeln Sie ohne die Dampftaste zu drücken



Abstellen des Bügeleisens

- Stellen Sie das Gerät während der Arbeitspausen auf der Silikonmatte ab.

Nach dem Trockenbügeln

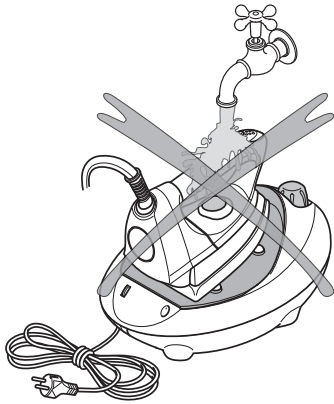
- Drücken Sie die EIN /AUS –Taste (1).
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Stellen Sie an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern ab.

Wichtig: Stellen Sie das Gerät erst zurück, wenn es vollständig abgekühlt ist!

Reinigung

Achtung:

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät nur, wenn es vollkommen abgekühlt ist.
- Bedecken Sie das Gerät niemals mit Wasser oder spülen es unter fließendem Wasser ab. Verwenden Sie für die Reinigung weder Reinigungsmittel noch Hilfen zum Scheuern.



Achtung:

- Verwenden Sie nie die «grünen» oder «gelben» Schwämme und reinigen Sie die Bügelsohle nie mit kreisenden Bewegungen, da dies die Sohle verkratzen könnte!
- Verwenden Sie für die Reinigung keine ätzenden Reinigungsmittel oder Scheuermittel.

Plastikteile

- Die Plastikteile müssen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Danach lassen Sie die Teile trocknen. Benutzen Sie nie Scheuermittel oder chemische Produkte für die Reinigung.

Aufbewahrung

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Am Aufbewahrungsort sollten keine Temperaturen unter 5°C auftreten, um mögliche Schäden durch das Frieren des Wassers zu vermeiden. Wenn das Gerät länger nicht benutzt wird, sollten Sie den Wassertank vollständig leeren und das Gerät gegen Staub, Schmutz und Feuchtigkeit schützen.

Wartung

- Untersuchen Sie das Stromkabel regelmäßig auf mögliche Schäden. Die beschädigten Kabel müssen sofort bei einem technischen Kundendienst ersetzt werden.

Wichtig:

- Schütten Sie nie Reinigungsmittel oder Entkalker jedweder Art in das Bügeleisen.

Funktionsstörungen

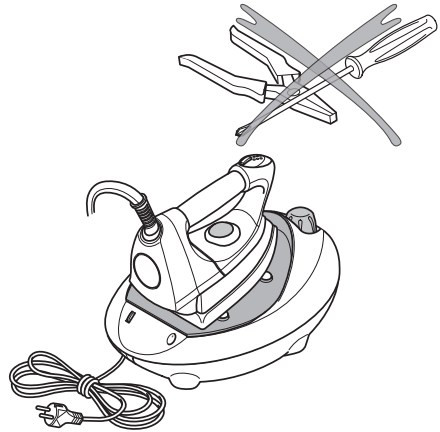
Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Stromsteckdose, wenn Funktionsfehler auftauchen, das Gerät defekt sein sollte oder der Verdacht eines Schadens durch einen Aufprall besteht.



Die Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Kundendienst vorgenommen werden.

Reparaturen, die von Nicht-Fachleuten ausgeführt werden, können den Nutzer stark gefährden.

Es wird keine Verantwortung übernommen für Schäden, die aus Reparaturen durch nicht spezialisiertes Personal entstehen. In diesen Fällen erlischt weiterhin das Recht auf Garantie.

Sollte es nicht möglich sein, ein Problem mit Hilfe der untenstehenden Tabelle zu lösen, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst in Ihrer Nähe.



Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Es wird kein Dampf erzeugt	Es befindet sich kein Wasser im Dampfkessel	Füllen Sie Wasser nach.
	Das Bügeleisen ist nicht betriebsbereit	Warten Sie bis die Kontrolllampe erlischt.
Die Bügelsohle bleibt kalt	Das Bügeleisen ist nicht angeschaltet	Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position
	Der Temperaturregler steht auf Position •	Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position
Die Bügelsohle tropft	Die Bügelsohle ist zu kalt um mit Dampf zu bügeln	Stellen Sie die Temperatur auf den Bereich zwischen   e ...





Garantiebedingungen
gültig ab 1.1.2007

Die EUDORA - Garantie wird für alle EUDORA Geräte geleistet, welche das Originalleistungsschild mit Gerätenummer aufweisen.

Ohne die gesetzliche Gewährleistung einzuschränken, geben wir - abgesehen von den unter Punkt 2. Angeführten Fällen - 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum (Nachweis ist der Kaufbeleg).

1. Für Mängel haften wir in der Weise, dass diejenigen Teile ausgebessert oder nach unserer Wahl neu ersetzt werden, die wegen fehlerhafter Bauart oder mangelhafter Ausführung der Lieferung innerhalb der Garantiezeit unbrauchbar werden. Es steht uns darüber hinaus frei, mangelhafte Geräte gegen gleichwertige mängelfreie Geräte unserer Marke auszutauschen, falls die Mängelbehebung wirtschaftlich nicht vertretbar ist.
2. Bei gewerblicher Nutzung oder bei Gemeinschaftsnutzung durch mehrere Haushalte beträgt die Garantie 12 Monate.
3. Durch Garantieleistungen verlängert sich die zugesagte Garantiefrist nicht.
4. Die Mängel sind unverzüglich unter Anführung der Gerätenummer bei EUROTECH HB Hausgeräte GmbH bzw. bei einer von EUDORA autorisierten Kundendienststelle anzuzeigen. Die Behebung einer Garantieleistung erfolgt bei sperrigen Geräten vor Ort durch den EUDORA Vertragskundendienst bzw. einer von EUDORA autorisierten Kundendienststelle.
5. Für Schäden infolge mangelhafter Wartung, unsachgemäßer Benützung, Missachtung der Bedienungsanleitung, Fremdreparaturen, Benutzung von nicht-originalen Ersatz- und Zubehörteilen oder außerhalb der normalen Betriebsbedingungen liegender Umstände, wird keine Garantie übernommen. Ebenfalls wird keine Garantie übernommen bei abnormalen, besonders erschwerten oder elektrotechnisch nicht einwandfreien Voraussetzungen für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes.
6. Garantiereparaturen dürfen nur vom EUDORA Vertragskundendienst bzw. von durch EUDORA autorisierten Kundendienststellen durchgeführt werden.
7. Für Ersatzteile beträgt die Garantiezeit bei bestimmungsgemäßer Verwendung 6 Monate.
8. Die Mängelhaftung umfasst in allen Fällen nur die Beseitigung des von uns zu vertretenden Mangels und schließt darüber hinausgehende Ansprüche des Besitzers, soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist, aus.
9. Die Garantieleistungen werden nur in jenem Land, in dem das Gerät gekauft wurde, erbracht.

EUROTECH HB Hausgeräte GmbH
Pfarrgasse 52
A-1230 Wien
Tel.: 01/610 48-600
www.eurotechhb.at

EUDORA-Kundendienst:
ABC Service GmbH
Jochen Rindt Straße 1
A-1230 Wien
Service Hotline: 0810/977600 (Regionaltarif)

Irrtum und Änderungen vorbehalten

Smaltimento delle apparecchiature obsolete
Disposal of your old appliance
Entsorgung von Altgeräten
Élimination des appareils obsoletés
Como deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos
Eliminação do seu antigo aparelho

**IT****Smaltimento delle apparecchiature obsolete**

1. Quando su n prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura sbarrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

FR**Élimination des appareils obsoletés**

1. Quand figure sur un produit le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix, cela indique que le produit est assujéti à la Directive européenne 2002/96/EC.
2. Tous les appareils et composants électriques et électroniques doivent être éliminés auprès de déchetteries spécifiques indiquées par les pouvoirs publics nationaux ou par les autorités locales.
3. La bonne élimination des appareils obsoletés contribue à prévenir les conséquences dommageables pour la santé des personnes et pour l'environnement.
4. Pour plus d'informations concernant l'élimination des appareils obsoletés, veuillez contacter votre mairie, le service d'élimination des ordures ou encore le magasin où le produit a été acheté.

UK**Disposal of your old appliance**

1. When this crossed-out bin symbol appears on a product it means that the product is covered by European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via specific collection facilities designated by the government or the local authorities.
3. Proper disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your municipality, the waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ES**Como deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos**

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que este se acoge a la Directiva 2002/96/EC.
2. Los aparatos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos, sino a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

DE**Entsorgung von Altgeräten.**

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.
3. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Altgeräts trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

PT**Eliminação do seu antigo aparelho**

1. Quando este símbolo de caixote do lixo com uma cruz em cima estiver afixado a um produto, significa que o produto se encontra abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de pontos de recolha designados para o efeito pelo governo ou pelas autoridades locais.
3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.
4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.

EUDORA

Eurotech HB Hausgeräte GmbH
Pfarrgasse 52
A-1230 Wien
Tel.: 01/61048-600 - Fax: 01/61048-660
www.eudora.at

Cod. 6811527.0 03/07